



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

असाधारण
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1
PART I—Section 1
प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 32]

नई विल्ली, शनिवार, जनवरी 31, 1981/माघ 11, 1902

No. 32]

NEW DELHI, SATURDAY, JANUARY 31, 1981/MAGHA 11, 1902

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संलग्न वर्ते जाती हैं जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में
रखा जा सके

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate
compilation

बाणिज्य मंत्रालय

सकलप

नई विल्ली, 31 जनवरी, 1981

स० आई०-१२०११(९)/८०-एसट (ए) :—चाय विवरण सम्बन्धी टण्डन मिति ने अन्य बाजारों के साथ साथ भारत तथा विदेश में चाय विवरण का वर्तमान पद्धति पर विचार किया और चाय पीने की आदतों और तरजीहों का अध्ययन करने के लिये और अधिक आजार, गवेषणा की मिकारिंग की ताकि विवेशों में भारतीय चाय की प्रतिष्ठा एवं विक्रियों के लिये गान्डीय अभियान चलाया जा सके। इसके अनिवार्य क्षमिति ने यह भी सुझाव दिया कि हमें ट्रिटेन और साथ ही साथ अन्य स्थानों पर अडिया क्षालिटी की चाय का लाभ उठाना चाहिए, और विवेशों में भारतीय चाय का विवरण करने के लिये विदेशी अफर करनी चाहिए। बल्कि चाय के नियान के बारे में इन मिकारिंगों तथा अन्य सम्बन्धित मिकारिंगों पर विचार करने के लिये सरकार ने एक समिति स्थापित करने का विनियम किया है जो बल्कि चाय नीतियों की नीतियों का अध्ययन व मिकारिंग करेंगी तथा समिति के विचारार्थ विषय निम्नोक्त प्रकार के होंगे:

- (1) बल्कि चाय नीतियों के लिये नये वाजारों का पता लगाना।
- (2) नये तथा साथ ही विदेशी वाजारों के लिये वाजार नीतियों की मिकारिंग करना।
- (3) मिकारिंग की गई बाजार नीति के लिये उत्पादन एवं अवस्थापना में संबंधित उपाय एवं नीतियों की मिकारिंग करना।

(4) भारतीय चाय के ग्रामान्य संवर्धन कार्यक्रम के योगदान और विवरण एवं विकारों पर उसके प्रभाव का मूल्यांकन करना।

(5) किसी ऐसे अन्य उपाय की सिफारिश करना जो नियान उद्देश्यों की पूर्ति के लिये आवश्यक समझा जाये।

2. इस समिति में निम्नलिखित मदस्य होंगे:

(क) अध्यक्ष: श्री श्री० क० गोस्वामी,
अध्यक्ष, चाय बोर्ड, कलकत्ता।

(ख) सदस्य: (1) श्री एम० अहमद,
मकलियोड रस्येल हंडिया लि०, कलकत्ता।

(2) श्री श्री० एम० ब्रेतान,
मैकनीश एण्ड मैर्ग लि०,
कलकत्ता।

(3) श्री आर० एन० देवगुण,
अध्यक्ष, यू० पी० ए० एस० शाई०,
कल्पना।

(4) श्री श्री० पी० मेले,
अध्यक्ष, शाई० टी० ए०,
कलकत्ता।

(5) श्री देमेन बज्जा,
जोरहाट।

(6) श्री एस० एन० बागला,
अध्यक्ष, भारतीय चाय संघ,
कलकत्ता।

(ग) सचिव : श्री एन० रामानुजराई,
लाइसेंसिंग नियन्त्रक, चाय बोर्ड,
कलकत्ता।

3. समिति का मुख्यालय कलकत्ता में हांग परन्तु समिति की बैठक देश में किसी भी अन्य स्थान पर ही सकता है। समिति को अन्य सदस्यों को महोर्योजित करने का अधिकार हांगा।

4. समिति सरकार का अपनी रिपोर्ट यथावृत्त प्रस्तुत करेगी और किसी भी हालत में अपनी नियुक्ति की तारीख से तीन महीने से अधिक समय नहीं लेगी।

MINISTRY OF COMMERCE

RESOLUTION

New Delhi, the 31st January, 1981

No. I-12011(9)/80-Plant(A).—The Tandon Committee on Tea marketing among other things, considered the present system of marketing of tea in India and abroad and recommended further market research to study the tea consuming habits and preferences in order to evolve national campaign to build the image and sales of Indian teas abroad. The Committee further suggested that we should take advantage of our fine quality teas both in U.K. and elsewhere and offer ready activities by making warehousing arrangements abroad. To consider these and other related recommendations in regard to the export of bulk tea it has been decided by the Government to set up a committee to study and recommend strategies of bulk tea exports, with the following terms of reference :—

- (i) To identify new markets for bulk tea exports.
- (ii) To recommend market strategies for new as well as existing markets.
- (iii) To recommend measures and policies relating to production and infrastructure for the recommended market strategy.
- (iv) To evaluate the role of generic promotion programme and their impact on marketing and sale of Indian tea.
- (v) To recommend any other measures that may be considered necessary for achieving the export objectives.

2. The Committee shall consist of the following members:

- (a) Chairman :—Shri B. K. Goswami,
Chairman, Tea Board, Calcutta.
- (b) Members :—(1) Shri M. Ahmad,
McLeod Russel India Ltd., Calcutta.
- (2) Shri B. M. Khaitan,
Macneill and Magor Ltd.,
Calcutta.
- (3) Shri R. N. Deogun,
President, UPASI, Coonoor.
- (4) Shri V. P. Maithel,
Chairman, ITA, Calcutta.
- (5) Shri Hemen Barua,
Jorhat.
- (6) Shri S. N. Bagla,
President, Tea Association of India,
Calcutta.
- (c) Secretary:—Shri N. Ramadurai,
Controller of Licensing,
Tea Board, Calcutta.

4. The Committee shall submit its report to the Government as early as possible and in any case not later than three months from the date of its appointment.

संकल्प

सं० अई०-12011(9)/80-प्लॉट(ए).—सरकार द्वारा स्थापित चाय विपणन संबंधी टण्डन समिति ने अन्य बातों के साथ-साथ बाजार विकास और नियांत्रित के क्षेत्र में महत्वपूर्ण निकारिशें की। समिति ने सुशाव दिशा ही कि सरकार की चाय के नियांत्रित की प्रारंभिक घटक रूप में पैकेट चाय, चाय बैग, इंस्टेंट चाय आदि जैसे अधिक मूल्य वर्धित रूप में बढ़ावने के लिये वर्तमान अवस्था पर विचार करना चाहिये। समिति ने कृष्ण वर्धित मदों के नियांत्रित में यूडि करने के इस उद्देश्य की पूति के लिये अधिकारणों, खंडों, और पञ्चायियों का पता भी लगा लिया था। भारत सरकार ने इस मंबंध में सिफारिशों को स्वीकार करने समय चाय की मूल्य वर्धित मदों के लिये नियांत्रित नीति संबंधी एक समिति स्थापित करने का विनियोग किया है जिसके विचारार्थ विषय निम्नोक्त प्रकार के होंगे :

- (1) मूल्य वर्धित चाय और चाय उत्पादों हेतु चाय उच्चांश के लिये नियांत्रित नीति की सिफारिश करना,
- (2) नये बाजारों का पता लगाना और विशिष्ट बाजार अभियुक्त नीतियों की सिफारिश करना,
- (3) सिफारिश की गई नियांत्रित नीति के प्रसंग में छिंदण स्थित चाय बौद्ध के कार्यालयों के बारे में सलाह देना,
- (4) नई नियांत्रित नीति को महें तजर रखने द्वारा विदेश नियंत्रित कार्यालयों के क्षेत्र की स्थिति एवं उपयुक्तता के बारे में सलाह देना,
- (5) सिफारिश की गई नियांत्रित नीति के संबंध में उत्पादन और अवस्थापना से संबंधित उपायों एवं नीतियों की सिफारिश करना,
- (6) किसी ऐसे अन्य परिवर्तन की सिफारिश करना जो नियांत्रित उद्देश्यों का पूति के लिये प्राकृतिक समझा जाये।

2. समिति के निम्नलिखित मदस्य होंगे :—

(क) अध्यक्ष : श्री बी० के० गोस्वामी,
अध्यक्ष, चाय बोर्ड,
कलकत्ता।

- सदस्य :
- (1) श्री के० बेक्टचलम,
सदस्य, चाय बोर्ड (भृपुर्व प्रबन्ध निदेशक,
श्रुक बौद्ध)
- (2) श्री बी० सी० बियानी,
अध्यक्ष,
जयश्री टी एण्ड इंडस्ट्रीज,
नई दिल्ली।
- (3) श्री पी० के० दास गुप्ता,
अध्यक्ष,
भारतीय चाय व्यापार निगम,
कलकत्ता।
- (4) श्री जी० पी० गोयनका,
डॉकन एंप्रो इंडस्ट्रीज लि०,
कलकत्ता।
- (5) श्री मुकुत धोपे,
श्री० सी० घोष एण्ड क००,
कलकत्ता।

3. The Committee will have its headquarters at Calcutta, but may meet at any other place in the country. The Committee shall have the power to co-opt other members.

(6) श्री एम० ए० आर्मीगप्पन,
निवेशवा,
कादमनी टी एस्टेट,
मद्रास,

मदम्य-सचिव : श्री जगत्त मान्यान,
उपाध्यक्ष,
चाय बांड, कलकत्ता।

3. समिति का मुख्यालय कवकता में होगा परन्तु निमिति की बैठक देश में किसी भी अन्य स्थान पर हो सकती है। समिति की अन्य सदस्यों का नहीं जित करने का अधिकार होगा।

4. समिति अपनी ग्रिपोट भरकार को यथाप्रीष्ठ प्रस्तुत करेगी और किसी भी दूतावास में अपनी निर्माण की तारीख में तीन महीने से ज्यादा समय नहीं लेगी।

श्री० उल्लू० तेलंग, संयुक्त सचिव

RESOLUTION

No. I-12011(9)/80-Plant(A).—The Random Committee on tea marketing set up by the Government, inter-alia, made important recommendations in the field of market development and exports. The Committee has suggested that the Government should consider the present arrangements for shifting export of tea from the primary bulk form to mere value added items like packet tea, tea bags, instant tea etc. The Committee has also identified agencies, areas and methods to achieve this object of increasing export of value added items. The Government of India while accepting the recommendations in this regard, have decided to set up a committee on export strategy for value added items of tea with the following terms of reference :

- (i) To recommend an export strategy for the industry for value-added tea and tea products.
- (ii) To identify new markets and recommend specific market oriented strategies.

- (iii) To advise about the role of the overseas offices of the Tea Board with reference to the recommended export strategy.
- (iv) To advise about the location and adequacy of coverage of overseas offices in the light of the new export strategy.
- (v) To recommend measures and policies regarding production and infrastructure in relation to the recommended export strategy.
- (vi) To recommend any other changes that may be considered necessary for achieving the export objectives.

2. The Committee shall consist of the following members :

- (a) Chairman—Shri B. K. Goswami, Chairman, Tea Board, Calcutta.
- (b) Members—(1) Shri K. Venkatachalam, Member, Tea Board (formerly Managing Director, Brooke Bond).
- (2) Shri B. C. Biyani, President, Jayashri Tea and Industries, New Delhi.
- (3) Shri P. K. Dasgupta, Chairman, TTCI, Calcutta.
- (4) Shri G. P. Goenka, Duncan Agro Industries Ltd., Calcutta
- (5) Shri Sobrata Ghose, D.C. Ghose and Co., Calcutta.
- (6) Shri M.A. Allegappan, Director, Kadamanji Tea Estate, Madras.

Member Secretary—Shri Jayanta Sanyal, Deputy Chairman, Tea Board, Calcutta.

3. The Committee will have its headquarters at Calcutta, but may meet at any other place in the country. The Committee shall have the power to co-opt other members.

4. The Committee shall submit its report to the Government as early as possible and in any case not later than three months from the date of its appointment.

D. W. TELANG, Jt. Secy.

